

/////////////////////////////////// MOR M
 /////////////////////////////////// RNAE
 /////////////////////////////////// NI. QUAR
 /////////////////////////////////// OBATUS
 /////////////////////////////////// X|A|LITA
 /////////////////////////////////// NIS XVIII
 /////////////////////////////////// ST//TVSINLEG
 /////////////////////////////////// GIV EXACT//S
 /////////////////////////////////// V|PR//O
 /////////////////////////////////// VM DVA
 /////////////////////////////////// G//D ET AQVI
 TANICAE
 //INIA FESTA CON
 /////////////////////////////////// INCOMPARABI
 LI PC ET S AD

*Diis Manibus et memoriae aeternae, (prénom effacé)...
 nii Quartilli (?) qui, probatus annorum sexdecim (?)
 (chiffre très-fruste, il semble y avoir XXI); militavit annis
 duodeviginti, primus hastatus in legione
 ex actis procuratoris (?) provinciarum
 duarum Lugudunensis et Aquitanicae, inia Festa
 conjugii incomparabili ponendum curavit et sub ascia dedi-
 cavit.*

Le militaire dont cette épitaphe endommagée nous
 laisse ignorer les noms, avait seize ou vingt-un ans, lors
 de son entrée au service militaire. Tel est en effet, d'a-
 près M. le chevalier de Rossi et l'auteur des *Inscriptions
 chrétiennes de la Gaule*, M. Edmont Leblant, (voir sa
 dissertation, n° 41), le sens du mot *probatus*. Il y était
 resté dix-huit ans et y était parvenu dans une légion dont
 le chiffre a disparu sur la pierre, au grade de premier
 ou de second, mais plus probablement de premier
 hastat, le défaut d'espace dans l'inscription, s'opposant